

## Press Release

### 台灣阿自倍爾舉辦 ESCO 節能成功案例示範觀摩會

—介紹國立交通大學節能統包工程，啟蒙台灣 ESCO 領域的應用—

日本azbil集團子公司—台灣阿自倍爾股份有限公司（以下簡稱台灣阿自倍爾；總公司：台北；董事長兼總經理：泉頭太郎），於7月26日在新竹市國立交通大學舉辦ESCO節能成功案例示範觀摩會。

此示範觀摩會為中華民國能源技術服務商業同業公會(以下簡稱ESCO公會)與台灣阿自倍爾共同舉辦，協辦單位為國立交通大學，當日有來自學校、設計顧問公司、ESCO業者、設備工程公司、大樓管理公司、開發建設公司以及公家機關等將近80名賓客蒞臨會場，聆聽國立交通大學導入ESCO的介紹。

在示範觀摩會中，由交通大學的王旭斌副總務長針對導入ESCO的背景及目的進行相關說明，台灣阿自倍爾說明實現節能所進行的工程及其效益，廣知工程科技的吳滄榮董事長說明ESCO節能技術之應用與發展，堃霖冷凍機械的林政德副總工程師說明空調ESCO專案執行之簡介。其後帶領賓客參訪大學內部的各項節能設備。

台灣阿自倍爾在交通大學的ESCO提案上，利用空調用冷水配管系統的更新削減建築物整體空調成本，運用變頻器削減熱搬送的動力，並且透過導入BEMS，可將運轉管理達到最適化並監視能源的消耗情況，施工後超越原本31%的節能目標，大幅達成53%的節能成效(此數值為98/6至99/5與100/6至101/5自系統擷取出之統計值所推算出之節能成效)。台灣阿自倍爾在台灣的其他領域皆有ESCO的實績如購物中心、量販店、飯店及醫院等，今後將持續利用豐富的經驗擴大ESCO事業，對台灣的節能做出最大貢獻。



攝於觀摩會當日

有關本新聞稿之洽詢：

台灣阿自倍爾股份有限公司 TEL: 02-2521-6800#712 陳姿潔(Renee Chen)

ADD: 台北市中山區中山北路二段 44 號 9 樓

E-mail: question@tw.azbil.com

## Press Release

### アズビル台湾、ESCO 成功事例セミナーを開催 — 国立交通大学の省エネ改修工事を説明、台湾での ESCO を啓蒙 —

azbilグループのアズビル台湾株式会社（以下ATW、本社：台北、社長：泉頭太郎）は、7月26日、新竹市の国立交通大学でESCO成功事例セミナーを開催しました。

同セミナーは中華民國能源技術服務商業同業公會（略称：ESCO公會）およびATWが共催、国立交通大学が協賛したもので、大学、設計コンサルタント、ESCO業者、設備工事業者、ビル管理会社、建設デベロッパー、公的機関などの関係者約80名が参加し、交通大学のESCO導入について説明を行いました。

セミナーでは、国立交通大学の王旭斌副総務長がESCO導入の目的、背景を説明し、ATWが省エネを実現するための改修工事の内容とその効果を、廣知工程科技の呉滄榮董事長がESCO省エネ技術の応用と将来展望を、堃霖冷凍機械の林政徳副総工程師が空調設備改修ESCOについて説明し、その後、大学内の現場を見学しました。

ATWは交通大学のESCOでは空調用冷水配管システムの更新による建物全体の空調コストの削減、インバーター導入による熱搬送動力の削減、BEMS導入による運転管理の最適化とエネルギー消費状況の可視化などの省エネを提案し、施工した結果、実際に当初の目標である31%を大幅に上回る53%の省エネを実現しました（当システムからの2009/6～2010/5と2011/6～2012/5の期間でそれぞれ集計したデータを比較して得た省エネ効果である）。

ATWは台湾でほかにも大学施設、ショッピングモールや量販店、ホテル、病院でESCOの実績があり、豊富な経験をもとにESCO事業を拡大し、台湾の省エネルギーに貢献してまいります。



セミナーの様子

本ニュースのお問い合わせ先：

台灣阿自倍爾股份有限公司 TEL：02-2521-6800#712 陳姿潔(Renee Chen)

ADD：台北市中山區中山北路二段44號9樓

E-mail：question@tw.azbil.com